

Руководящий документ
Интерактивное приложение для
национальных докладов об осуществлении
Орхусской Конвенции



Орхусская Конвенция
Для окружающей среды

2017



ЧАСТЬ I.

**Поиск по странице национальных докладов
об осуществлении Орхусской Конвенции**

ЧАСТЬ II.

**Размещение национальных докладов об
осуществлении Орхусской Конвенции**



ЧАСТЬ I.

**Поиск по странице национальных докладов
об осуществлении Орхусской Конвенции**

ЧАСТЬ II.

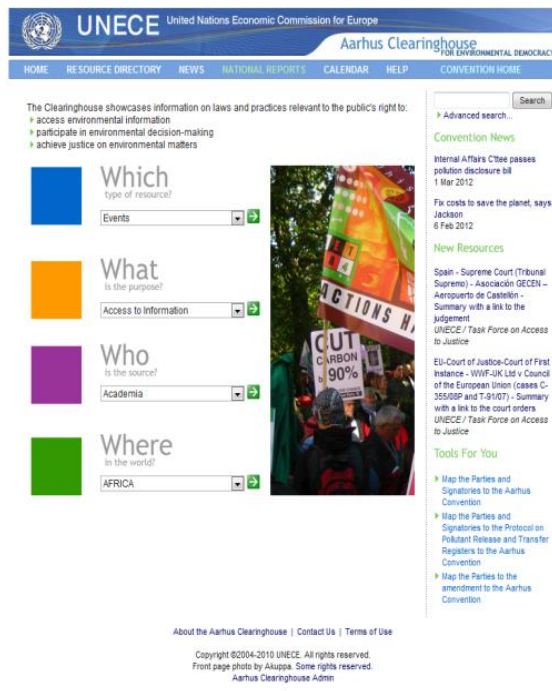
Размещение национальных докладов об
осуществлении Орхусской Конвенции

Введение

В соответствии с пунктом 2 статьи 10 Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, (Орхусская конвенция) и решением I/8, принятым Совещанием Сторон Конвенции, которые требуют постоянного контроля за ходом выполнения Конвенции на основе регулярно поступающей от Сторон информации, Стороны Орхусской конвенции подготавливают и публикуют национальные доклады об осуществлении. Пересмотренный формат доклада об осуществлении Орхусской конвенции одобрен решением IV/4, принятым Совещанием Сторон Орхусской конвенции на его четвертой сессии (Кишинев, 29 июня - 1 июля 2011 года).

Секретариат Орхусской конвенции разработал интерактивное приложение для содействия Сторонам в подготовке и размещении своих докладов.

Рисунок 1 - Aarhus Clearinghouse webpage



Шаг 1
Перейдите на страницу
<http://aarhusclearinghouse.unece.org> и нажмите
на National Reports

Вы также можете идти напрямую на страницу <http://apps.unece.org/ehlm/pp/NIR/index.asp>
Экран как показан на рисунке 2 будет показан.

Рисунок 2 - Веб-страница с национальными докладами об осуществлении

Aarhus Convention
Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters

Начало | Нарастивание потенциала РВПЗ | Орхусская конвенция | Информационный центр Орхусской конвенции

Национальные доклады об осуществлении

Выбрать язык

- ☐ английский
- ☐ французский
- ☒ русский

Выбрать вопросник

Национальные доклады об осуществлении

Шаг 2
Выберите язык
(английский, французский или русский)
и
нажмите на
Национальные доклады об
осуществлении (в центре экрана)

Environment Division
Palais des Nations, 8-14, avenue de la Paix - 1211 Geneva 10
Tel.: + 41 22 917 2682 / 917 2650 Fax: + 41 22 917 0634
E-mail: public.participation@unece.org
2006-2013 © United Nations Economic Commission for Europe

Появится следующий экран (Рисунок 3)

Рисунок 3 - Выбор критериев поиска

The screenshot shows the Aarhus Convention website's search interface. At the top, the header includes the Aarhus Convention logo and the text "Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters". Below the header, there are navigation links: "Начало", "Наращивание потенциала РВПЗ", "Орхусская конвенция", and "Информационный центр Орхусской конвенции".

The main section is titled "Национальные доклады об осуществлении". It contains three selection criteria:

- Выбрать язык:** Radio buttons for "английский", "французский", and "русский". The "русский" option is selected and highlighted with an orange box.
- Выберите год(ы):** A list of years: 2005, 2008, 2011, 2014, and 2017. The years 2014 and 2017 are highlighted with an orange box.
- Выберите страну(ы):** A dropdown menu with "Все страны" selected and highlighted with a red circle. Other countries listed include Австрия, Азербайджан, Албания, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, and Бывшая Югославская Республика Македония.

Below these criteria, there is a section titled "Выберите вопрос(ы)" with a red circle around the "Все Вопросы" checkbox. Other options include "Document Header" and three numbered questions related to the report preparation process.

A blue speech bubble on the right side of the image contains the text: "Шаг 3 Выберите язык, год(ы) представления доклада(ов) и страну(ы)".

An orange cloud-shaped callout box contains the text: "В своем запросе, Вы можете комбинировать разные года, страны и вопросы. Если Вы хотите увидеть ответы на все вопросы формата доклада для определенного года, нажмите на ячейку «все вопросы»".

Следующие примеры продемонстрируют различные существующие варианты поиска:

Пример 1

Чтобы отобразить ответы на несколько вопросов одной страны за определенный отчетный год.

Рисунок 4 - Пример 1

The screenshot shows the Aarhus Convention website interface. At the top, there is a header with the Aarhus Convention logo and text: "Aarhus Convention Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters". Below the header, there is a navigation bar with links: "Начало", "Наращивание потенциала РВПЗ", "Орхусская конвенция", and "Информационный центр Орхусской конвенции". The main content area is titled "Национальные доклады об осуществлении". There are three main filter sections: "Выбрать язык" (Select language) with radio buttons for "английский", "французский", and "русский" (selected); "Выберите год(ы)" (Select year(s)) with checkboxes for "2005", "2008" (checked), "2011", "2014", and "2017"; and "Выберите страну(ы)" (Select country(s)) with a list of countries including "Все страны", "Австрия", "Азербайджан", "Албания", "Армения", "Беларусь" (highlighted with a red circle), "Бельгия", "Болгария", "Бывшая Югославская Республика Македония", and "Венгрия". Below these filters, there is a section "Выберите вопрос(ы)" (Select question(s)) with checkboxes for "Все Вопросы", "Document Header", "1. Процесс Подготовки Доклада" (checked and circled in red), "2. Особые Обстоятельства, Имеющие Значение Для Понимания Доклада.", and "3. Законодательные, Нормативные И Другие Меры Поосуществлению Общих Положений Пунктов 2, 3, 4, 7 и 8 статьи 3" (checked and circled in red). The text for question 1 is: "Предоставьте краткую информацию о процессе подготовки доклада с указанием того, с какими государственными органами проводились консультации или какие государственные органы внесли вклад в его подготовку и каким образом проводились консультации с общественностью, а также каким образом результаты этих консультаций были учтены и какие материалы использовались в качестве основы для подготовки доклада." The text for question 2 is: "Сообщите о любых особых обстоятельствах, имеющих значение для понимания доклада, например о том, существует ли какая-либо федеральная и/или децентрализованная структура, уполномоченная на принятие решений, имеют ли положения Конвенции прямое действие после ее вступления в силу и являются ли финансовые трудности существенным препятствием для осуществления Конвенции (факультативно)." The text for question 3 is: "Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению общих положений пунктов 2, 3, 4, 7 и 8 статьи 3. Поясните, каким образом осуществляются положения этих пунктов. В частности, опишите: а) в отношении пункта 2 – принятые меры по обеспечению того, чтобы должностные лица и государственные органы оказывали помощь и обеспечивали требуемую ориентацию; б) в отношении пункта 3 – принятые меры по содействию экологическому просвещению и повышению уровня информированности о проблемах окружающей среды; в) в отношении пункта 4 – принятые меры по обеспечению надлежащего признания объединений, организаций или групп, способствующих охране окружающей среды, и оказанию им поддержки; г) в отношении пункта 7 – принятые меры по содействию применению принципов Конвенции на международном уровне, включая: и) меры, принятые для координации как внутри министерств, так и на межведомственном уровне процесса информирования должностных лиц, участвующих в других соответствующих международных"

Пример 1

Один год, одна страна,
несколько
вопросов/ответов
Язык=Русский,
Год доклада=2008,
Страна=Беларусь,
Ответы на вопросы=1, 3)

■ **34. ПРЕПЯТСТВИЯ, ВСТРЕТИВШИЕСЯ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ СТАТЬИ 6-БИС И ПРИЛОЖЕНИЯ I-БИС** Укажите любые препятствия, встреченные при осуществлении положений любого из пунктов статьи 6-бис и приложения I-бис.

■ **35. ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРАКТИЧЕСКОМ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПОЛОЖЕНИЙ СТАТЬИ 6-БИС И ПРИЛОЖЕНИЯ I-БИС** Предоставьте дополнительную информацию о практическом применении положений статьи 6-бис, касающихся участия общественности в принятии решений о преднамеренном высвобождении в окружающую среду и реализации на рынке генетически измененных организмов, например о том, существуют ли какие-либо статистические данные или иная информация об участии общественности в принятии таких решений или о решениях, рассматриваемых в рамках пункта 2 приложения I-бис в качестве исключений, касающихся процедур участия общественности, устанавливаемых в этом приложении

■ **36. АДРЕСА ВЕБСАЙТОВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ СТАТЬИ 6-БИС** Укажите адреса соответствующих вебсайтов, если таковые имеются, включая адреса вебсайтов, на которых размещаются регистры решений и высвобождений, касающихся генетически измененных организмов.

■ **37. ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ В СВЯЗИ С ВОПРОСАМИ СОБЛЮДЕНИЯ** Если после рассмотрения доклада и любых рекомендаций Комитета по вопросам соблюдения Собрание Сторон на своей последующей сессии принимает решение о мерах, касающихся соблюдения вашей страной установленных требований, то просьба указать: а) в чем заключаются эти меры; и б) какие усилия предпринимаются вашей страной с целью осуществления этих мер в интересах обеспечения соблюдения Конвенции. Просьба включить в случае необходимости перекрестные ссылки на соответствующие документы.

*Проллистните
страницу до
конца и
нажмите
"отправить"*

Отправить

Очистить

Environment Division
Palais des Nations, 8-14, avenue de la Paix - 1211 Geneva 10
Tel: + 41 22 917 2682 / 917 2650 Fax: + 41 22 917 0634
E-mail: public.participation@unece.org
2006-2013 © United Nations Economic Commission for Europe

Результаты будут показаны как на следующем виде экрана (Рисунок 5 - Результаты примера 1).

Рисунок 5- Результаты примера 1



Aarhus Convention

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters

[Начало](#) | [Наращивание потенциала РВПЗ](#) | [Орхусская конвенция](#) | [Информационный центр Орхусской конвенции](#) | [Вернуться назад](#)

Национальные доклады об осуществлении

 **Беларусь**

1 ПРОЦЕСС ПОДГОТОВКИ ДОКЛАДА Представьте краткую информацию о процессе подготовки доклада с указанием того, с какими государственными органами проводились консультации или какие государственные органы внесли вклад в его подготовку и каким образом проводились консультации с общественностью, а также каким образом результаты этих консультаций были учтены и какие материалы использовались в качестве основы для подготовки доклада.

Год: **2008**

1. При подготовке доклада проводились консультации, и использовалась информация республиканских органов государственного управления и иных организаций, подчиненных Правительству Республики Беларусь: Министерства природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь (далее по тексту – Минприроды) и его подчиненных учреждений, Министерства юстиции Республики Беларусь (далее – Минюст), Министерства образования Республики Беларусь (далее – Минобразования), Министерства статистики и анализа Республики Беларусь, Министерства здравоохранения Республики Беларусь, Министерства по чрезвычайным ситуациям Республики Беларусь, Министерства связи и информатизации Республики Беларусь, Министерства лесного хозяйства Республики Беларусь, Министерства сельского хозяйства и продовольствия Республики Беларусь, научных учреждений Национальной академии наук Беларуси, других учреждений.

2. Информация о начале подготовки доклада и «Список вопросов для возможного рассмотрения в ходе подготовки Национальных докладов», рекомендованный Европейской экономической комиссией Организации Объединенных Наций были опубликованы на сайте Минприроды, проект второго доклада выносился на обсуждение общественности путем размещения на сайте Минприроды, организации рассылки представителям общественных экологических объединений (организаций) по электронной почте. Доработанный проект доклада рассмотрен на заседании Общественного координационного экологического совета при Министерстве природных ресурсов и охраны окружающей среды Республики Беларусь 19.10.2007.

3. В подготовке отчета принимали участие заместитель председателя Совета общественного объединения «Экоправо», кандидат юридических наук, руководитель Орхусского центра Республики Беларусь, заместитель начальника отдела информации Минприроды, заместитель начальника отдела правовой и кадровой работы Минприроды.

3 ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ, НОРМАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ОБЩИХ ПОЛОЖЕНИЙ ПУНКТОВ 2, 3, 4, 7 И 8 СТАТЬИ 3 Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению общих положений пунктов 2, 3, 4, 7 и 8 статьи 3. Поясните, каким образом осуществляются положения этих пунктов. В частности, опишите: а) в отношении пункта 2 – принятые меры по обеспечению того, чтобы должностные лица и государственные органы оказывали помощь и обеспечивали требуемую ориентацию; б) в отношении пункта 3 – принятые меры по содействию экологическому просвещению и повышению уровня информированности о проблемах окружающей среды; с) в отношении пункта 4 – принятые меры по обеспечению надлежащего признания объединений, организаций или групп, способствующих охране окружающей среды, и оказанию им поддержки; д) в отношении пункта 7 – принятые меры по содействию применению принципов Конвенции на международном уровне, включая: i) меры, принятые для координации как внутри

Пример 2

Если Вы хотите сравнить различные доклады, представленные одной страной, перейдите на главную страницу, повторите шаги 1 и 2, и, как только Вы будете на странице поиска, отметьте галочкой поля, соответствующие годам, которые Вы хотите посмотреть.

Рисунок 6 - Пример 2

Aarhus Convention
Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters

Начало | Наращивание потенциала РВПЗ | Орхусская конвенция | Информационный центр Орхусской конвенции

Национальные доклады об осуществлении

Выбрать язык:
☐ английский
☐ французский
☒ русский

Выберите год(ы):
☒ 2005
☒ 2008
☒ 2011
☐ 2014
☐ 2017

Выберите страну(ы):
Венгрия
Германия
Грузия
Дания
Италия
Казахстан
Кипр
Кыргызстан
Латвия
Литва


Выберите вопрос(ы):
☐ Все Вопросы
☐ Document Header
☒ 1. Процесс Подготовки Доклада
Представьте краткую информацию о процессе подготовки доклада с указанием того, с какими государственными органами проводились консультации или какие государственные органы внесли вклад в его подготовку и каким образом проводились консультации с общественностью, а также каким образом результаты этих консультаций были учтены и какие материалы использовались в качестве основы для подготовки доклада.
☒ 2. Особые Обстоятельства, Имеющие Значение Для Понимания Доклада.
Сообщите о любых особых обстоятельствах, имеющих значение для понимания доклада, например о том, существует ли какая-либо федеральная и/или децентрализованная структура, уполномоченная на принятие решений, имеют ли положения Конвенции прямое действие после ее вступления в силу и являются ли финансовые трудности существенным препятствием для осуществления Конвенции (Факультативно).
☐ 3. Законодательные, Нормативные И Другие Меры Поосуществлению Общих Положений Пунктов 2, 3, 4, 7 и 8 статьи 3
Перечислите законодательные, нормативные и другие меры по осуществлению общих положений пунктов 2, 3, 4, 7 и 8 статьи 3. Поясните, каким образом осуществляются положения этих пунктов. В частности, опишите: а) в отношении пункта 2 – принятые меры по обеспечению того, чтобы должностные лица и государственные органы оказывали помощь и обеспечивали требуемую ориентацию; б) в отношении пункта 3 – принятые меры по содействию экологическому просвещению и повышению уровня информированности о проблемах окружающей

Пример 2

Несколько лет, одна страна,
Несколько вопросов/ответов
Язык=Русский,
Годы докладов=2005, 2008, 2011
Страна=Казахстан,
Ответы на вопросы=1, 2

Пролистните страницу до конца и нажмите "отправить". Результаты будут показаны как на следующем виде экрана (Рисунок 7 - Результаты примера 2)

Рисунок 7 - Результаты примера 2



Aarhus Convention

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters

[Начало](#)
[Наращивание потенциала РВПЗ](#)
[Орхусская конвенция](#)
[Информационный центр Орхусской конвенции](#)
[Вернуться назад](#)

Национальные доклады об осуществлении

Казахстан

1 ПРОЦЕСС ПОДГОТОВКИ ДОКЛАДА Представьте Краткую Информацию О Процессе Подготовки Доклада С Указанием Того, С Какими государственными органами проводились консультации или какие государственные органы внесли вклад в его подготовку и каким образом проводились консультации с общественностью, а также каким образом результаты этих консультаций были учтены и какие материалы использовались в качестве основы для подготовки доклада.

Год: 2005

Подготовка данного доклада была начата с подготовительной встречи, организованной при поддержке Программы развития ООН в Алматы 28 сентября 2004 года. В этой встрече приняли участие сотрудники Министерства охраны окружающей среды, представители местных экологических неправительственных организаций и международных организаций, работающих в Казахстане, специалисты-экологи. По итогам этого мероприятия были даны рекомендации по концептуальному подходу к написанию и определены основные источники информации для подготовки национального доклада. Также участниками была отмечена важность организации обсуждения проекта национального доклада в различных регионах Казахстана, а не только сбора предложений и замечаний к нему по электронной почте.

Национальный доклад подготовлен на основе анализа соответствующих актов законодательства, программных документов, планов, деклараций, материалов отдельных судебных дел, семинаров и тренингов, а также результатов проекта по содействию Казахстану в реализации Орхусской конвенции, проводившегося при содействии Датского агентства по охране окружающей среды в 2001-2002 годах и проекта Экофорума НПО РК по мониторингу выполнения Орхусской Конвенции. Большой объем информации был получен по специальным запросам из Верховного Суда, от территориальных управлений охраны окружающей среды, экологических неправительственных организаций "Экоцентр" (г. Караганда), "ИРИС" (г. Семипалатинск), "Казахское общество охраны природы" "Экологический ПрессЦентр" и "Зеленое спасение" (г. Алматы), "Женский луч" (г. Степногорск).

22 ноября 2004 года текст проекта национального доклада для общественного обсуждения был размещен на веб-сайте Министерства www.nature.kz. С целью более полного учета общественного мнения при содействии Центра ОБСЕ были организованы слушания по проекту национального доклада об осуществлении Орхусской Конвенции с участием неправительственных организаций и экологических активистов, компетентных государственных органов, ученых, преподавателей и студентов профильных университетов, журналистов, специалистов-экологов промышленных предприятий в следующих городах Казахстана:

Дата	Место проведения	Количество участников	Протокол слушаний доступен на
10 ноября	город Семипалатинск	Около 100	www.nature.kz
23 ноября	город Степногорск	Около 300	www.nature.kz
25 ноября	город Караганда	32	www.nature.kz
30 ноября	город Алматы	40	www.nature.kz
2 декабря	город Усть-Каменогорск	57	www.meteo.host.kz
6 декабря	город Актау	68	www.nature.kz
10 декабря	город Астана	40	www.nature.kz

Слушания в каждом из вышеуказанных городов проводились совместно с территориальными подразделениями Министерства охраны окружающей среды и неправительственной организацией из соответствующего региона. Справка по учету общественного мнения по Национальному докладу об осуществлении Орхусской Конвенции доступна на www.nature.kz.

Год: 2008

- Данный национальный доклад в основном включает сведения о предпринятых мерах и событиях, имевших место с момента представления первого национального доклада "Об осуществлении Республикой Казахстан Орхусской конвенции", то есть в период с 15 декабря 2004 года по 15 декабря 2007 года.
- 9 января 2007 года Указом Президента Республики Казахстан принят Экологический кодекс Республики Казахстан, в котором практически полностью учтены рекомендации решения II/5a Второго совещания Сторон Орхусской конвенции по гармонизации

Рисунок 3:

Если Вы хотите выбрать несколько стран, повторите шаги 1 и 2. Как только появится страница поиска, выберите язык и год(а).

Рисунок 8 - Пример 3

The screenshot shows the Aarhus Convention website's search interface. The header includes the Aarhus Convention logo and title. Below the header, there are navigation tabs: "Начало", "Наращивание потенциала РВПЗ", "Орхусская конвенция", and "Информационный центр Орхусской конвенции". The main section is titled "Национальные доклады об осуществлении".

There are three main selection areas:

- Выборить язык:** Radio buttons for "английский", "французский", and "русский". "русский" is selected and circled in red.
- Выберите год(ы):** Checkboxes for "2005", "2008", "2011", "2014", and "2017". "2008" and "2011" are checked and enclosed in a red rectangle.
- Выберите страну(ы):** A list of countries: "Республика Молдова", "Румыния", "Словакия", "Словения", "Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии", "Таджикистан", "Туркменистан", "Украина", "Финляндия", and "Франция". "Республика Молдова", "Таджикистан", and "Украина" are highlighted in blue and circled in red.

Below these, there is a section "Выберите вопрос(ы)" with a checkbox for "Все Вопросы" (checked and circled in red) and a checkbox for "Document Header".

At the bottom, there are two sections for questions:

- 1. Процесс Подготовки Доклада:** A text box for providing information about the preparation of the report.
- 2. Особые Обстоятельства:** A text box for providing information about special circumstances.

Для выбора более чем одной страны, нажмите и удерживайте CTRL кнопку и используйте мышку для выбора стран, которые Вы желаете посмотреть.

Рисунок 3:

Несколько лет, несколько стран,
Язык=Русский,
Год доклада=2008, 2011
Страна=Республика Молдова, Таджикистан, Украина
Ответы на все вопросы

Нажмите «Отправить» и результаты будут представлены как показано ниже (рисунок 9):

Рисунок 9 - Результаты примера 3



Aarhus Convention

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters

[Начало](#) | [Наращивание потенциала РВПЗ](#) | [Орхусская конвенция](#) | [Информационный центр Орхусской конвенции](#) | [Вернуться назад](#)

Национальные доклады об осуществлении

 **Республика Молдова**

Год: 2008

Номер и дата издания документа ECE/MP.PP/IR/2008/MDA
14 May 2008
Original: RUSSIAN

1 ПРОЦЕСС ПОДГОТОВКИ ДОКЛАДА Представьте краткую информацию о процессе подготовки доклада с указанием того, с какими государственными органами проводились консультации или какие государственные органы внесли вклад в его подготовку и каким образом проводились консультации с общественностью, а также каким образом результаты этих консультаций были учтены и какие материалы использовались в качестве основы для подготовки доклада.

Год: 2008

- Основой для составления настоящего доклада послужили материалы республиканских органов государственного управления, подчиненных Правительству Республики Молдова: Министерства экологии и природных ресурсов, Министерства юстиции, Министерства образования и молодежи, Министерства сельского хозяйства, Министерства здравоохранения, Агентства строительства и развития территории, Государственного водохозяйственного агентства "Апеле Молдовой", Агентства по лесному хозяйству "Молдсилва", Института экологии и географии, других научных учреждений Молдовы.
- Доклад составлен с учетом мнений общественных объединений "Экологическое движение Молдовы", "Экотирас", "Еко-Лекс", "INQUA Молдова", "Еко-Терра", "Терра НХ", "Унда верде" и других. Их предложения были обсуждены на общественных слушаниях по проекту доклада, организованных Министерством экологии и природных ресурсов и Региональным экологическим центром Республики Молдова (РЭЦ Молдова) 29 ноября 2007 года и в процессе индивидуальных встреч экспертов и представителей общественности и средств массовой информации (СМИ).
- Основой для подготовки доклада послужили базы и банки данных правовой и экологической информации.

2 ОСОБЫЕ ОБСТОЯТЕЛЬСТВА, ИМЕЮЩИЕ ЗНАЧЕНИЕ ДЛЯ ПОНИМАНИЯ ДОКЛАДА Сообщите о любых особых обстоятельствах, имеющих значение для понимания доклада, например о том, существует ли какая-либо федеральная и/или децентрализованная структура, уполномоченная на принятие решений, имеют ли положения Конвенции прямое действие после ее вступления в силу и являются ли финансовые трудности существенным препятствием для осуществления Конвенции (факультативно).

Год: 2008



ЧАСТЬ I.

Поиск по странице национальных докладов
об осуществлении Орхусской Конвенции

ЧАСТЬ II.

**Размещение национальных докладов об
осуществлении Орхусской Конвенции**

Размещение национального доклада об осуществлении Конвенции

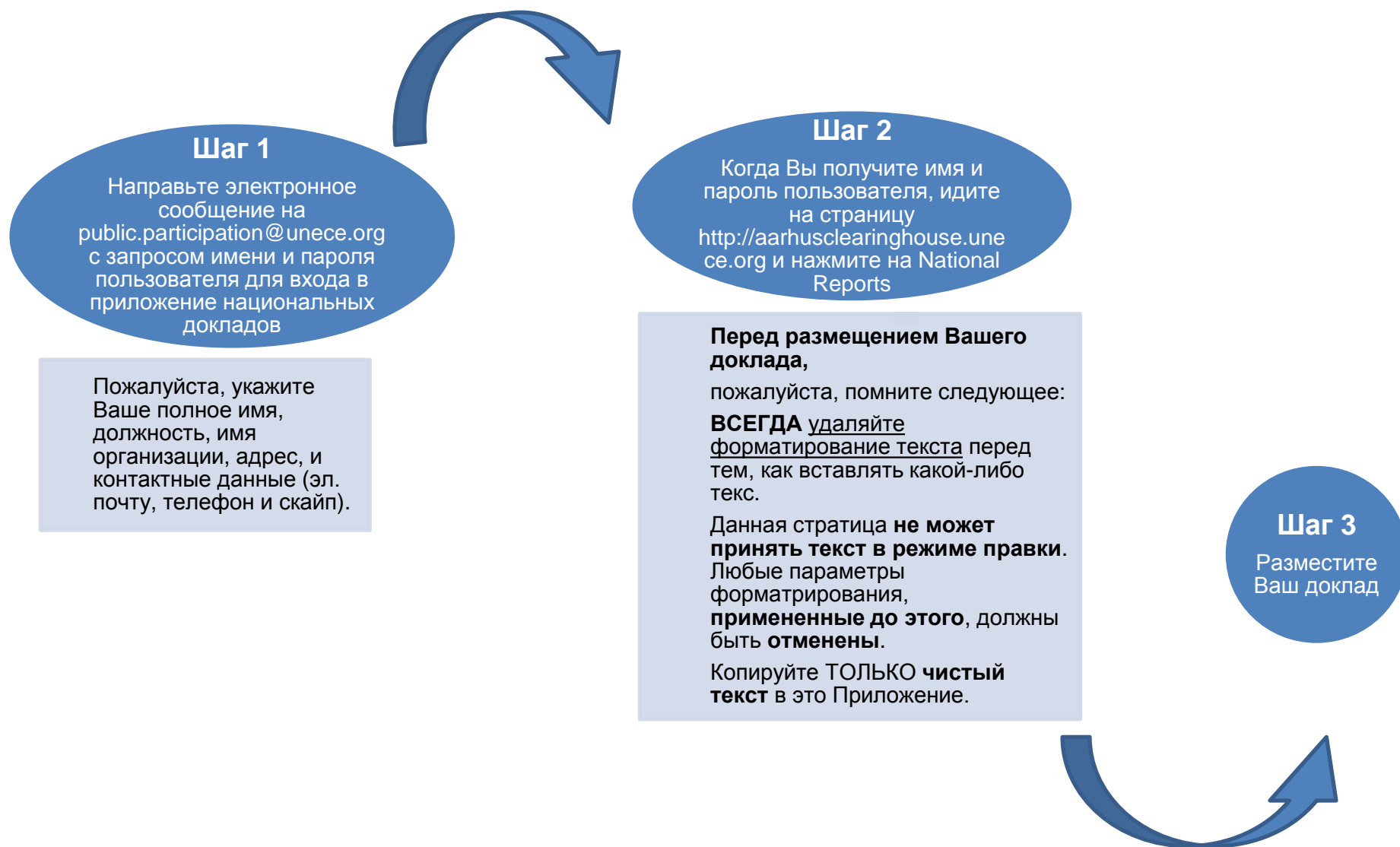



Рисунок 1 - Aarhus Clearinghouse webpage



Шаг 1
Идите на страницу
<http://aarhusclearinghouse.unece.org>
и нажмите на National Reports

Вы можете также идти на страницу
<http://apps.unece.org/ehlm/pp/NIR/index.asp>

Рисунок 2 - Страница национальных докладов об осуществлении



Aarhus Convention

Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters

[Начало](#) | [Наращивание потенциала РВПЗ](#) | [Орхусская конвенция](#) | [Информационный центр Орхусской конвенции](#)

Национальные доклады об осуществлении

Выбрать язык

☐ английский
☐ французский
☒ русский

Выбрать вопросник

Национальные доклады об осуществлении

Environment Division
Palais des Nations, 8-14, avenue de la Paix - 1211 Geneva 10
Tel: + 41 22 917 2682 / 917 2650 Fax: + 41 22 917 0634
E-mail: public.participation@unece.org
2006-2013 © United Nations Economic Commission for Europe

Рисунок 3 – Административный доступ к приложению для национальных отчетов об осуществлении

The image shows a screenshot of the Aarhus Convention website. At the top, there is a header with the Aarhus Convention logo and the text "Aarhus Convention" and "Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters". Below the header is a navigation bar with links: "Начало", "Наращивание потенциала РВПЗ", "Орхусская конвенция", and "Информационный центр Орхусской конвенции". The main content area is titled "Национальные доклады об осуществлении". On the left, there is a section "Выбрать язык" with radio buttons for "английский", "французский", and "русский" (selected). To the right, there is a section "Выбрать вопросник" with a button "Национальные доклады об осуществлении". A large callout bubble with a blue border contains the text: "НАЙДИТЕ ЗНАЧОК КЛЮЧА ВНИЗУ СПРАВА НА САМОЙ НИЖНЕЙ ПАНЕЛИ ЭКРАНА И НАЖМИТЕ НА НЕГО". At the bottom right, there is a button "Click here to login" with a user icon. The footer contains contact information for the Environment Division of the United Nations Economic Commission for Europe.

**НАЙДИТЕ ЗНАЧОК
КЛЮЧА ВНИЗУ
СПРАВА НА
САМОЙ НИЖНЕЙ
ПАНЕЛИ ЭКРАНА И
НАЖМИТЕ НА
НЕГО**

Click here to login 

Рисунок 4 - Административный вход в приложение для Национальных докладов об осуществлении

Как только Вы нажмете на ключ, появится следующий экран с запросом Вашего имени пользователя и пароля:

Aarhus Convention
Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making
and Access to Justice in Environmental Matters

[Национальные доклады об осуществлении](#) [Наращивание потенциала РВПЗ](#) [Орхусская конвенция](#)
[Информационный центр Орхусской конвенции](#) [Назад](#)

[Добро пожаловать](#)

Вход

Имя пользователя

Пароль

Environment Division
Palais des Nations, 8-14, avenue de la Paix - 1211 Geneva 10
Tel: + 41 22 917 2682 / 917 2650 Fax: + 41 22 917 0634
E-mail: public.participation@unece.org
2008-2013 © United Nations Economic Commission for Europe

Пожалуйста, не
забудьте связаться с
секретариатом для
получения имени
пользователя и
пароля

Введите Ваше *Имя пользователя* и *Пароль* и нажмите на кнопку '*Войти*' - Затем появится экран как на рисунке 5.

Рисунок 5 - Выбор национального доклада об осуществлении

The screenshot shows the Aarhus Convention website interface. At the top, there is a header with the Aarhus Convention logo and the text "Aarhus Convention" and "Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters". Below the header, there are two buttons: "Log Off" and "Список ответов". The main content area is titled "Режим редактирования - Ответы". On the left, there is a section "Выбор языка" with three radio buttons: "английский", "французский", and "русский". The "русский" button is selected and circled in red. To the right of this section is a button "Выбор вопросник" which is also circled in red. Below this button is a table with the following data:

Название
Национальный отчет по внедрению конвенции 2005
Национальный отчет по внедрению конвенции 2008
Национальный отчет по внедрению конвенции 2011
Национальный отчет по внедрению конвенции 2014
Национальный отчет по внедрению конвенции 2017

ВЫБЕРИТЕ доклад, КОТОРЫЙ вы хотите разместить или отредактировать (Национальный отчет по внедрению конвенции 2017)

Рисунок 6 - Редактирование национального доклада об осуществлении

Aarhus Convention
Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making
and Access to Justice in Environmental Matters

Log Off **Список ответов**

Режим редактирования - Ответы

Выбрать ответ

Номер	Название	Страна	Год	Вопросник
1	Создать новый ответ			

Извините, никаких записей не было найдено!

Создать новый ответ

Выбрать страну:

Выберите "Создать новый ответ"

Environment Division
Palais des Nations, 8-14, avenue de la Paix - 1211 Geneva 10
Tel: + 41 22 917 2682 / 917 2650 Fax: + 41 22 917 0634
E-mail: public.participation@unece.org
© 2006-2013 © United Nations Economic Commission for Europe

Рисунок 7 - Выберите правильный отчетный год

The screenshot shows the Aarhus Convention website interface. At the top, there is a header with the Aarhus Convention logo and name, followed by a navigation bar with links: Log Off, List of Answers, Questionnaires list, Reports on PRTR, Reports List, Countries list, List of Regions and Organizations, and Users list. Below the navigation bar, there is a section titled 'Mode of editing'. A yellow banner with a bell icon and the text 'New record!' is displayed. The main content area is titled 'Edit Answer' and contains a form with the following fields: Question's ID (NEW), Question's number (0), Year (2017, highlighted with a red circle), Country (Whole World), User (mukis), Last update (11/2/2013 9:35:43 AM), Language (EN), and Questionnaire (NIR14). A large blue callout box with white text is overlaid on the form, stating: 'Пожалуйста, не забудьте изменить год на 2017'. At the bottom of the form, there are 'Submit' and 'Cancel' buttons.

Рисунок 8 - Выберите вопрос

The screenshot displays the Aarhus Convention website interface. At the top, the logo and name 'Aarhus Convention' are visible, along with the subtitle 'Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters'. Below this, there are links for 'Log Off' and 'Список ответов'. The main section is titled 'Режим редактирования' (Editing mode). A yellow banner with a bell icon and the text 'Новая запись!' (New entry!) is present. The central part of the interface is a form for editing an answer, titled 'Редактировать ответ' (Edit answer). It includes fields for 'ID вопроса' (Question ID) with the value 'NEW', 'Номер вопроса' (Question number) with a dropdown set to '0', 'Год' (Year), 'Страна' (Country), 'Пользователь' (User), 'Последнее обновление' (Last update), 'Язык' (Language), 'Вопросник' (Questionnaire), and 'Ответ' (Answer). A large dropdown menu titled 'Choose number' is open, showing a list of numbers from 0 to 18. The number '1' is highlighted with a red circle. At the bottom of the form are 'Submit' and 'Cancel' buttons.

Выберите номер вопроса, ответ на который Вы хотите разместить (Имейте в виду, что номера вопросов соответствуют номерам вопросов в формате национального доклада об осуществлении)

Рисунок 9 – Введение текста ответа на вопрос

Aarhus Convention
Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making
and Access to Justice in Environmental Matters

Log Off **Список ответов**

Режим редактирования

Новая запись!

Редактировать ответ

ID вопроса: NEW

Номер вопроса: 1

Год: 2017

Страна: Whole World

Пользователь: aarhus2013

Последнее обновление: 4/1/2016 4:39:59 PM

Язык: EN

Вопросник: NIR17

Ответ: Ответ на первый вопрос

Submit Cancel

ЗАПОМНИТЕ!
Всегда отменяйте параметры форматирования при вставке текста. Данная страница не позволяет принять текст в режиме правки. Любые параметры форматирования, примененные до этого, должны быть отменены.
ПОЖАЛУЙСТА, копируйте ТОЛЬКО чистый текст в данное приложение.

Напечатайте текст, которые Вы хотите разместить, и нажмите «Submit»
Следующий экран появится.

Рисунок 10 - Просмотрите свой ответ

Нажмите для ИСПРАВЛЕНИЯ

Нажмите для УДАЛЕНИЯ

Aarhus Convention
Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making and Access to Justice in Environmental Matters

Log Off **Список ответов**

Режим редактирования - Ответы


Выбрать ответ

Номер	Название	Страна	Год	Вопросник
Создать новый ответ	Ответ на первый вопрос	2017	NIR17	
Создать новый ответ				

Выборить страницу: 1

Environment Division
Palais des Nations, 8-14, avenue de la Paix - 1211 Geneva 10
Tel: + 41 22 917 2682 / 917 2650 Fax: + 41 22 917 0634
E-mail: public.participation@unece.org
2006-2013 © United Nations Economic Commission for Europe

Рисунок 11 - Как удалить свой ответ



Aarhus Convention
Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making
and Access to Justice in Environmental Matters

Log OffСписок ответов

Режим удаления

Удалить ответ

ID вопроса

NEW

Номер вопроса

1

Год

2017

Страна

Whole World

Пользователь

aarhus2013

Последнее обновление

4/1/2016 4:39:59 PM

Язык

EN

Вопросник

NIR17

Ответ

Ответ на первый вопрос

Submit

Cancel

Рисунок 12 – Log off

Aarhus Convention
Convention on Access to Information, Public Participation in Decision-making
and Access to Justice in Environmental Matters

Log Off Список ответов

Режим редактирования - Ответы

Выбрать ответ

Номер	Название	Страна	Год	Вопросник
Извините, никаких записей не было найдено!				

Создать новый ответ

Выбор страниц:

Environment Division
Palais des Nations, 8-14, avenue de la Paix - 1211 Geneva 10
Tel: + 41 22 917 2682 / 917 2650 Fax: + 41 22 917 0634
E-mail: public.participation@unece.org
2006-2013 © United Nations Economic Commission for Europe



За дополнительной информацией, пожалуйста, обращайтесь в секретариат: aarhus.survey@unece.org